

О подписании Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Латвийской Республики об избежании двойного налогообложения и о предотвращении уклонения от уплаты налогов в отношении налогов на доходы и капитал и Протокола к нему

Распоряжение · № 2257-р · от 14.12.2010 · Правительство Российской Федерации · Действует без изменений

ПРАВИТЕЛЬСТВО РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

РАСПОРЯЖЕНИЕ

ОТ 14 ДЕКАБРЯ 2010 Г. № 2257-Р

МОСКВА

О подписании Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Латвийской Республики об избежании двойного налогообложения и о предотвращении уклонения от уплаты налогов в отношении налогов на доходы и капитал и Протокола к нему

В соответствии с пунктом 1 статьи 11 Федерального закона "О международных договорах Российской Федерации" одобрить представленные Минфином России согласованные с МИДом России и ФНС России и предварительно проработанные с Латвийской Стороной проекты Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Латвийской Республики об избежании двойного налогообложения и о предотвращении уклонения от уплаты налогов в отношении налогов на доходы и капитал и Протокола к нему (прилагаются).

Поручить Минфину России провести с участием заинтересованных федеральных органов исполнительной власти переговоры с Латвийской Стороной и по достижении договоренности подписать от имени Правительства Российской Федерации указанные Соглашение и Протокол, разрешив вносить в прилагаемые проекты изменения, не имеющие принципиального характера.

Председатель Правительства
Российской Федерации В.Путин

Проект

СОГЛАШЕНИЕ

между Правительством Российской Федерации и Правительством Латвийской Республики об избежании двойного налогообложения и о предотвращении уклонения от уплаты налогов в отношении налогов на доходы и капитал

Правительство Российской Федерации и Правительство Латвийской Республики, желая заключить Соглашение об избежании двойного налогообложения и о предотвращении уклонения от уплаты налогов в отношении налогов на доходы и капитал, с целью укрепления экономического сотрудничества между двумя странами согласились о нижеследующем:

Статья 1

Лица, к которым применяется Соглашение

Настоящее Соглашение применяется к лицам, которые являются резидентами одного или обоих Договаривающихся Государств.

Статья 2

Налоги, к которым применяется Соглашение

1. Настоящее Соглашение применяется к налогам на доходы и на капитал, взимаемым от имени Договаривающегося Государства, или его политических подразделений, или органов местного самоуправления, независимо от способа их взимания.
2. Налогами на доходы и на капитал считаются все налоги, взимаемые с общей суммы дохода, общего капитала или с элементов дохода или капитала, включая налоги на доходы от отчуждения движимого или недвижимого имущества, а также налоги на доходы от прироста капитала.
3. Существующими налогами, к которым применяется настоящее Соглашение, являются, в частности:
 - а) применительно к Российской Федерации:
 - налог на прибыль организаций;
 - налог на доходы физических лиц;
 - налог на имущество организаций;
 - налог на имущество физических лиц;
 - б) применительно к Латвийской Республике:
 - корпоративный подоходный налог;
 - подоходный налог с физических лиц;
 - налог на недвижимое имущество.
4. Настоящее Соглашение применяется также к любым идентичным или по существу аналогичным налогам, которые будут взиматься с доходов или с капитала после даты подписания настоящего Соглашения в дополнение к указанным налогам или вместо них. Компетентные органы Договаривающихся Государств уведомляют друг друга о любых существенных изменениях, внесенных в соответствующие налоговые законы Договаривающихся Государств.

Статья 3

Общие определения

1. Для целей настоящего Соглашения, если из контекста не вытекает иное:
 - а) термины "Договаривающееся Государство" и "другое Договаривающееся Государство" означают Российскую Федерацию или Латвийскую Республику в зависимости от контекста;
 - б) термин "Российская Федерация" означает территорию Российской Федерации, а также ее исключительную экономическую зону и континентальный шельф, определенные в соответствии с международным правом, включая Конвенцию Организации Объединенных Наций по морскому праву (1982 год);
 - в) термин "Латвийская Республика" означает территорию Латвийской Республики, а также ее исключительную экономическую зону и континентальный шельф, определенные в соответствии с международным правом, включая Конвенцию Организации Объединенных Наций по морскому праву (1982 год);
 - г) термин "лицо" означает физическое лицо, компанию и любое другое объединение лиц;
 - д) термин "компания" означает любое корпоративное объединение или любое образование, которое рассматривается для целей налогообложения как корпоративное объединение;
 - е) термины "предприятие одного Договаривающегося Государства" и "предприятие другого Договаривающегося Государства" означают соответственно предприятие, управляемое резидентом одного Договаривающегося Государства, и предприятие, управляемое резидентом другого Договаривающегося Государства;
 - ж) термин "международная перевозка" означает любую перевозку морским, воздушным, автомобильным или железнодорожным транспортным средством, эксплуатируемым предприятием, являющимся резидентом одного из Договаривающихся Государств, кроме случаев, когда морское,

воздушное, автомобильное или железнодорожное транспортное средство эксплуатируется исключительно между пунктами в другом Договаривающемся Государстве;

з) термин "компетентный орган" означает:

применительно к Российской Федерации - Министерство финансов Российской Федерации или его уполномоченного представителя;

применительно к Латвийской Республике - Министерство финансов или его уполномоченного представителя;

и) термин "национальное лицо" означает:

любое физическое лицо, имеющее гражданство Договаривающегося Государства;

любое юридическое лицо, партнерство или ассоциацию, получившие такой свой статус в соответствии с законодательством Договаривающегося Государства.

2. При применении Договаривающимся Государством настоящего Соглашения любой термин, не определенный в нем, имеет то значение, если из контекста не вытекает иное, которое он имеет в соответствии с законодательством этого Договаривающегося Государства в отношении налогов, к которым применяется настоящее Соглашение, причем любое значение, которое этот термин имеет в налоговом законодательстве этого Договаривающегося Государства, имеет приоритет над любым значением, которое он может иметь в других законах этого Договаривающегося Государства.

Статья 4

Резидент

1. Для целей настоящего Соглашения термин "резидент Договаривающегося Государства" означает любое лицо, которое по законодательству этого Договаривающегося Государства подлежит налогообложению в нем на основании его местожительства, постоянного местопребывания, места управления, места регистрации или любого другого критерия аналогичного характера, а также включает это Договаривающееся Государство и любое его политическое подразделение или орган местного самоуправления. Однако этот термин не означает любое лицо, которое подлежит налогообложению в этом Договаривающемся Государстве только в отношении доходов из источников в этом Договаривающемся Государстве или в отношении капитала, находящегося в этом Договаривающемся Государстве.

2. Если в соответствии с положениями пункта 1 настоящей статьи физическое лицо является резидентом обоих Договаривающихся Государств, то его статус определяется следующим образом:

а) физическое лицо считается резидентом только того Договаривающегося Государства, в котором оно располагает постоянным жильем. Если такое физическое лицо располагает постоянным жильем в обоих Договаривающихся Государствах, оно считается резидентом только того

Договаривающегося Государства, с которым оно имеет более тесные личные и экономические связи (центр жизненных интересов);

б) если Договаривающееся Государство, в котором физическое лицо имеет центр жизненных интересов, не может быть определено или если оно не располагает постоянным жильем ни в одном Договаривающемся Государстве, оно считается резидентом только того Договаривающегося Государства, где оно обычно проживает;

в) если физическое лицо обычно проживает в обоих Договаривающихся Государствах или ни в одном из них, оно считается резидентом только того Договаривающегося Государства, национальным лицом которого оно является;

г) если физическое лицо является национальным лицом обоих Договаривающихся Государств или ни одного из них, то компетентные органы Договаривающихся Государств решают этот вопрос по взаимному согласию.

3. Если в соответствии с положениями пункта 1 настоящей статьи иное лицо, чем физическое, является резидентом обоих Договаривающихся Государств, компетентные органы

Договаривающихся Государств предпринимают усилия для того, чтобы решить этот вопрос по взаимному согласию и определить способ применения настоящего Соглашения к такому лицу. При отсутствии такой договоренности это лицо для целей настоящего Соглашения не может претендовать на получение любых льгот, предусмотренных настоящим Соглашением.

Статья 5

Постоянное представительство

1. Для целей настоящего Соглашения термин "постоянное представительство" означает постоянное место деятельности, через которое полностью или частично осуществляется предпринимательская деятельность предприятия.
2. Термин "постоянное представительство" включает, в частности:
 - а) место управления;
 - б) отделение;
 - в) контору;
 - г) фабрику;
 - д) мастерскую;
 - е) шахту, нефтяную или газовую скважину, карьер или любое другое место добычи природных ресурсов.
3. Строительная площадка, строительный, монтажный или сборочный объект образуют постоянное представительство, только если такая площадка, объект или деятельность существуют в течение периода, превышающего 9 месяцев.
4. Независимо от предыдущих положений настоящей статьи считается, что постоянное представительство не осуществляет следующие виды деятельности:
 - а) использование сооружений исключительно для целей хранения, демонстрации или поставки товаров или изделий, принадлежащих предприятию;
 - б) содержание запасов товаров или изделий, принадлежащих предприятию, исключительно для целей хранения, демонстрации или поставки;
 - в) содержание запасов товаров или изделий, принадлежащих предприятию, исключительно для цели переработки другим предприятием;
 - г) содержание постоянного места деятельности исключительно для цели закупки товаров или изделий либо для сбора информации для предприятия;
 - д) содержание постоянного места деятельности исключительно в целях осуществления для предприятия любой другой деятельности подготовительного или вспомогательного характера;
 - е) содержание постоянного места деятельности исключительно для осуществления любой комбинации видов деятельности, указанных в подпунктах "а" - "д" настоящего пункта, при условии, что совокупная деятельность постоянного места деятельности, возникающая в результате такой комбинации, имеет подготовительный или вспомогательный характер.
5. Независимо от положений пунктов 1 и 2 настоящей статьи, если лицо, иное чем агент с независимым статусом, в отношении которого применяется пункт 6 настоящей статьи, осуществляет деятельность в одном Договаривающемся Государстве от имени предприятия и имеет и обычно использует полномочия заключать контракты от имени этого предприятия, то считается, что это предприятие имеет постоянное представительство в этом Договаривающемся Государстве в отношении любой деятельности, которую это лицо осуществляет для предприятия, кроме случаев, когда деятельность такого лица ограничивается видами деятельности, указанными в пункте 4 настоящей статьи, которые при осуществлении через постоянное место деятельности не превращают такое постоянное место деятельности в постоянное представительство в соответствии с положениями пункта 4 настоящей статьи.
6. Предприятие не рассматривается как имеющее постоянное представительство в

Договаривающемся Государстве только потому, что оно осуществляет предпринимательскую деятельность в этом Договаривающемся Государстве через брокера, комиссионера или любого другого агента с независимым статусом, при условии, что эти лица действуют в рамках своей обычной деятельности.

7. Тот факт, что компания, являющаяся резидентом одного Договаривающегося Государства, контролирует или контролируется компанией, которая является резидентом другого Договаривающегося Государства или которая осуществляет предпринимательскую деятельность в этом другом Договаривающемся Государстве (через постоянное представительство либо каким-то иным образом), сам по себе не означает, что любая такая компания становится постоянным представительством другой.

Статья 6

Доходы от недвижимого имущества

1. Доходы, получаемые резидентом одного Договаривающегося Государства от недвижимого имущества (включая доход от сельского или лесного хозяйства), находящегося в другом Договаривающемся Государстве, могут облагаться налогом в этом другом Договаривающемся Государстве.

2. Для целей настоящего Соглашения термин "недвижимое имущество" имеет то значение, которое он имеет в соответствии с законодательством Договаривающегося Государства, в котором находится такое имущество.

Этот термин в любом случае включает имущество, вспомогательное по отношению к недвижимому имуществу, скот и оборудование, используемые в сельском и лесном хозяйстве, права, к которым применяются положения законодательства, касающегося земельной собственности, любой опцион или подобные права на приобретение недвижимого имущества, права, известные как узуфрукт недвижимого имущества, а также права на переменные или фиксированные платежи, являющиеся компенсацией за разработку или право на разработку минеральных запасов, источников и других природных ресурсов. Морские и воздушные суда, автомобильные и железнодорожные транспортные средства не рассматриваются в качестве недвижимого имущества.

3. Положения пункта 1 настоящей статьи применяются к доходам, получаемым от прямого использования недвижимого имущества, сдачи его в аренду или использования в любой другой форме.

4. Если владение акциями или другие корпоративные права в компании позволяют владельцу этих акций или корпоративных прав пользоваться недвижимым имуществом, принадлежащим этой компании, доходы, получаемые от прямого использования такого права, временного предоставления его другому лицу или использования в любой другой форме, могут облагаться налогом в том Договаривающемся Государстве, в котором находится указанное недвижимое имущество.

5. Положения пунктов 1, 3 и 4 настоящей статьи применяются также к доходам от недвижимого имущества предприятия и к доходам от недвижимого имущества, используемого для оказания независимых личных услуг.

Статья 7

Прибыль от предпринимательской деятельности

1. Прибыль предприятия одного Договаривающегося Государства подлежит налогообложению только в этом Договаривающемся Государстве, если только предприятие не осуществляет предпринимательскую деятельность в другом Договаривающемся Государстве через находящееся там постоянное представительство. Если предприятие осуществляет предпринимательскую деятельность указанным образом, то прибыль предприятия может облагаться налогом в другом

Договаривающемся Государстве, но только в той ее части, которая относится к такому постоянному представительству.

2. С учетом положений пункта 3 настоящей статьи, если предприятие одного Договаривающегося Государства осуществляет предпринимательскую деятельность в другом Договаривающемся Государстве через находящееся там постоянное представительство, то в каждом Договаривающемся Государстве к этому постоянному представительству относится прибыль, которую оно могло бы получить, если бы оно было самостоятельным и отдельным предприятием, занятым такой же или аналогичной деятельностью при таких же или аналогичных условиях, и действовало в полной независимости от предприятия, постоянным представительством которого оно является.

3. При определении прибыли постоянного представительства разрешаются вычеты расходов, понесенных для целей постоянного представительства, включая управленческие и общедминистративные расходы, независимо от того, понесены ли эти расходы в Договаривающемся Государстве, в котором находится постоянное представительство, или за его пределами.

4. Если в Договаривающемся Государстве определение прибыли, относящейся к постоянному представительству на основе пропорционального распределения общей суммы прибыли предприятия по его различным подразделениям, является обычной практикой, ничто в пункте 2 настоящей статьи не запрещает такому Договаривающемуся Государству определять налогооблагаемую прибыль путем такого распределения в соответствии с обычной практикой. Однако выбранный метод распределения должен приводить к результатам, соответствующим принципам, содержащимся в настоящей статье.

5. Никакая прибыль не относится к постоянному представительству лишь на основании закупки таким постоянным представительством товаров или изделий для предприятия.

6. Для целей пунктов 1 - 5 настоящей статьи прибыль, относящаяся к постоянному представительству, определяется ежегодно одним и тем же методом, если только не будет веской и достаточной причины для его изменения.

7. Если прибыль включает виды доходов, о которых говорится отдельно в других статьях настоящего Соглашения, положения таких статей не затрагиваются положениями настоящей статьи.

Статья 8

Прибыль от международных перевозок

1. Прибыль, полученная предприятием Договаривающегося Государства от эксплуатации морских и воздушных судов, автомобильного или железнодорожного транспорта в международных перевозках, подлежит налогообложению только в этом Договаривающемся Государстве.

2. Для целей настоящей статьи прибыль, полученная предприятием от эксплуатации морских и воздушных судов, автомобильного или железнодорожного транспорта в международных перевозках, также включает прибыль от сдачи в аренду без экипажа морских и воздушных судов, автомобильного или железнодорожного транспорта и прибыль от использования, эксплуатации или сдачи в аренду контейнеров (включая трейлеры и необходимое для перевозки контейнеров оборудование), которые используются для перевозки товаров или изделий, если такая аренда или в зависимости от обстоятельств такое использование, эксплуатация или аренда связаны с эксплуатацией этим предприятием морских и воздушных судов, автомобильного или железнодорожного транспорта в международных перевозках.

3. Положения пунктов 1 и 2 настоящей статьи применяются также к доходам от участия в пуле, совместной предпринимательской деятельности или в международном агентстве по эксплуатации транспортных средств.

Статья 9

Ассоциированные предприятия

1. Если предприятие одного Договаривающегося Государства прямо или косвенно участвует в управлении, контроле или капитале предприятия другого Договаривающегося Государства либо если одни и те же лица прямо или косвенно участвуют в управлении, контроле или капитале предприятия одного Договаривающегося Государства и предприятия другого Договаривающегося Государства и в любом случае между двумя предприятиями в их коммерческих или финансовых взаимоотношениях создаются или устанавливаются условия, отличные от тех, которые имели бы место между независимыми предприятиями, тогда любая прибыль, которая могла бы быть начислена при отсутствии таких условий одному из предприятий, но из-за наличия этих условий не была ему начислена, может быть включена в прибыль этого предприятия и, соответственно, обложена налогом.
2. Если одно Договаривающееся Государство включает в прибыль предприятия этого Договаривающегося Государства и, соответственно, облагает налогом прибыль, в отношении которой предприятие другого Договаривающегося Государства обложено налогом в этом другом Договаривающемся Государстве, и прибыль, включенная таким образом, является прибылью, которая была бы начислена предприятию этого одного Договаривающегося Государства, если бы взаимоотношения между двумя предприятиями были такими, которые существуют между независимыми предприятиями, тогда это другое Договаривающееся Государство произведет соответствующую корректировку суммы налога, взимаемого с такой прибыли, если это другое Договаривающееся Государство посчитает такую корректировку обоснованной. При определении такой корректировки должны быть надлежащим образом учтены другие положения настоящего Соглашения, а также проведены при необходимости консультации компетентных органов Договаривающихся Государств друг с другом.

Статья 10

Дивиденды

1. Дивиденды, выплачиваемые компанией, которая является резидентом одного Договаривающегося Государства, резиденту другого Договаривающегося Государства, могут облагаться налогом в этом другом Договаривающемся Государстве.
2. Однако такие дивиденды могут также облагаться налогом в том Договаривающемся Государстве, резидентом которого является компания, выплачивающая дивиденды, в соответствии с законодательством этого Договаривающегося Государства, но если лицо, имеющее фактическое право на дивиденды, является резидентом другого Договаривающегося Государства, то взимаемый таким образом налог не должен превышать:
 - а) 5 процентов общей суммы дивидендов, если лицом, имеющим фактическое право на дивиденды, является компания (иного типа, чем партнерство), которая прямо владеет, по крайней мере, 25 процентами капитала компании, выплачивающей дивиденды, и при этом сумма вложенного капитала превышает 75 тыс. долларов США или эквивалентную сумму в национальных валютах Договаривающихся Государств;
 - б) 10 процентов общей суммы дивидендов во всех остальных случаях.
3. Положения пункта 2 настоящей статьи не затрагивают налогообложение компании в отношении прибыли, из которой выплачиваются дивиденды.
4. Термин "дивиденды" при использовании в настоящей статье означает доход от акций или других прав, не являющихся долговыми требованиями, на участие в прибыли, а также доход от других прав, который подлежит такому же налогообложению, как доходы от акций, в соответствии с налоговым законодательством Договаривающегося Государства, резидентом которого является компания, распределяющая прибыль.

5. Положения пунктов 1 и 2 настоящей статьи не применяются, если лицо, имеющее фактическое право на дивиденды, являясь резидентом одного Договаривающегося Государства, осуществляет предпринимательскую деятельность в другом Договаривающемся Государстве, резидентом которого является компания, выплачивающая дивиденды, через находящееся там постоянное представительство или оказывает в этом другом Договаривающемся Государстве независимые личные услуги с находящейся там постоянной базы и участие, в отношении которого выплачиваются дивиденды, действительно связано с таким постоянным представительством или постоянной базой. В таком случае применяются положения статьи 7 или статьи 14 настоящего Соглашения в зависимости от обстоятельств.

6. Если компания, которая является резидентом одного Договаривающегося Государства, получает прибыль или доход из другого Договаривающегося Государства, это другое Договаривающееся Государство не может взимать никакие налоги с дивидендов, выплачиваемых этой компанией, кроме случаев, когда такие дивиденды выплачиваются резиденту этого другого Договаривающегося Государства, или если участие, в отношении которого выплачиваются дивиденды, действительно связано с постоянным представительством или постоянной базой, находящимися в этом другом Договаривающемся Государстве, так же как и взимать с нераспределенной прибыли компании налог на нераспределенную прибыль компании, даже если выплачиваемые дивиденды или нераспределенная прибыль состоят полностью или частично из прибыли или доходов, возникающих в таком другом Договаривающемся Государстве.

Статья 11

Проценты

1. Проценты, возникающие в одном Договаривающемся Государстве и выплачиваемые резиденту другого Договаривающегося Государства, могут облагаться налогом в этом другом Договаривающемся Государстве.

2. Однако такие проценты могут также облагаться налогом в Договаривающемся Государстве, в котором они возникают, в соответствии с законодательством этого Договаривающегося Государства, но если лицо, имеющее фактическое право на проценты, является резидентом другого Договаривающегося Государства, взимаемый таким образом налог не должен превышать:

- а) 5 процентов общей суммы процентов по кредитам любого типа, предоставленным банком или другим финансовым учреждением одного Договаривающегося Государства банку или иному финансовому учреждению другого Договаривающегося Государства;
- б) 10 процентов общей суммы процентов во всех остальных случаях.

3. Независимо от положений пункта 2 настоящей статьи проценты, возникающие в одном Договаривающемся Государстве, которые получает и на которые имеет фактическое право другое Договаривающееся Государство, включая его политические подразделения и органы местного самоуправления, а также проценты, полученные по кредитам, гарантированным этим одним Договаривающимся Государством, освобождаются от налогообложения в этом одном Договаривающемся Государстве.

4. Термин "проценты" при использовании в настоящей статье означает доход от долговых требований любого вида независимо от их ипотечного обеспечения и независимо от наличия права на участие в прибыли должника, и в частности доход от государственных ценных бумаг и доход от облигаций или долговых обязательств, включая премии и выигрыши, относящиеся к таким ценным бумагам, облигациям или долговым обязательствам. Штрафы, взимаемые за несвоевременные платежи, не рассматриваются в качестве процентов для целей настоящей статьи.

5. Положения пунктов 1, 2 и 3 настоящей статьи не применяются, если лицо, имеющее фактическое право на проценты, будучи резидентом одного Договаривающегося Государства, осуществляет предпринимательскую деятельность в другом Договаривающемся Государстве, в котором возникают

проценты, через находящееся там постоянное представительство или оказывает в этом другом Договариваемом Государстве независимые личные услуги с находящейся там постоянной базы и при этом долговое требование, в отношении которого выплачиваются проценты, действительно связано с таким постоянным представительством или постоянной базой. В таком случае применяются положения статьи 7 или статьи 14 настоящего Соглашения в зависимости от обстоятельств.

6. Считается, что проценты возникают в Договариваемом Государстве, если плательщиком является резидент этого Договариваемого Государства. Но если лицо, выплачивающее проценты независимо от того, является ли оно резидентом Договариваемого Государства или нет, имеет в Договариваемом Государстве постоянное представительство или постоянную базу, в связи с которыми возникла задолженность, по которой выплачиваются проценты, и расходы по выплате этих процентов несет такое постоянное представительство или постоянная база, тогда считается, что такие проценты возникают в том Договариваемом Государстве, в котором находится постоянное представительство или постоянная база.

7. Если по причине особых отношений между плательщиком и лицом, имеющим фактическое право на проценты, или между ними обоими и каким-либо другим лицом сумма процентов, относящаяся к долговому требованию, на основании которого она выплачивается, превышает сумму, которая была бы согласована между плательщиком и лицом, имеющим фактическое право на проценты, при отсутствии таких отношений, положения настоящей статьи применяются только к последней упомянутой сумме. В таком случае избыточная часть платежей по-прежнему облагается налогом в соответствии с законодательством каждого Договариваемого Государства с учетом других положений настоящего Соглашения.

Статья 12

Роялти

1. Роялти, возникающие в одном Договариваемом Государстве и выплачиваемые резиденту другого Договариваемого Государства, могут облагаться налогом в этом другом Договариваемом Государстве.

2. Однако такие роялти могут также облагаться налогом в том Договариваемом Государстве, в котором они возникают, в соответствии с законодательством этого Договариваемого Государства, но если лицо, имеющее фактическое право на роялти, является резидентом другого Договариваемого Государства, взимаемый таким образом налог не должен превышать 5 процентов общей суммы роялти.

3. Термин "роялти" при использовании в настоящей статье означает платежи любого вида, получаемые в качестве возмещения за использование или за предоставление права пользования любым авторским правом на произведения литературы, искусства или науки, включая кинематографические фильмы и фильмы, записи и другие средства визуального или звукового воспроизведения для радио- или телевидения, любой патент, товарный знак, дизайн или модель, план, секретную формулу или процесс, или за передачу с помощью спутника, кабельной, оптоволоконной или аналогичной технологии, или за пользование или предоставление права пользования любым промышленным, коммерческим или научным оборудованием, или за информацию, касающуюся промышленного, коммерческого или научного опыта.

4. Положения пунктов 1 и 2 настоящей статьи не применяются, если лицо, имеющее фактическое право на роялти, являясь резидентом одного Договариваемого Государства, осуществляет предпринимательскую деятельность в другом Договариваемом Государстве, в котором возникают роялти, через расположенное там постоянное представительство или оказывает независимые личные услуги в этом другом Договариваемом Государстве с находящейся там постоянной базы и право или имущество, в отношении которых выплачиваются роялти, действительно связаны с таким

постоянным представительством или постоянной базой. В таком случае применяются положения статьи 7 или статьи 14 настоящего Соглашения в зависимости от обстоятельств.

5. Считается, что роялти возникают в Договариваемом Государстве, если плательщиком является резидент этого Договариваемого Государства. Но если лицо, выплачивающее роялти, независимо от того, является оно резидентом Договариваемого Государства или нет, имеет в Договариваемом Государстве постоянное представительство или постоянную базу, в связи с которыми возникает обязательство по выплате роялти, и расходы по выплате таких роялти несет такое постоянное представительство или постоянная база, тогда считается, что такие роялти возникают в том Договариваемом Государстве, в котором расположено это постоянное представительство или постоянная база.

6. Если по причине особых отношений между плательщиком и лицом, имеющим фактическое право на роялти, или между ними обоими и каким-либо другим лицом сумма выплаченных роялти превышает сумму, которая была бы согласована между плательщиком и лицом, имеющим фактическое право на роялти, при отсутствии таких отношений положения настоящей статьи применяются только к последней упомянутой сумме. В таком случае избыточная часть платежей по-прежнему подлежит налогообложению в соответствии с законодательством каждого Договариваемого Государства с учетом других положений настоящего Соглашения.

Статья 13

Прирост стоимости капитала

1. Доходы, полученные резидентом одного Договариваемого Государства от отчуждения недвижимого имущества, указанного в статье 6 настоящего Соглашения и находящегося в другом Договариваемом Государстве, могут облагаться налогом в этом другом Договариваемом Государстве.

2. Доходы, полученные резидентом одного Договариваемого Государства от отчуждения акций или сопоставимого долевого участия любого рода в компании или ином объединении, более 50 процентов суммы которых связано прямо или косвенно с недвижимым имуществом, указанным в статье 6 настоящего Соглашения и находящимся в другом Договариваемом Государстве, могут облагаться налогом в этом другом Договариваемом Государстве.

3. Доходы от отчуждения движимого имущества, составляющего часть имущества постоянного представительства, которое предприятие одного Договариваемого Государства имеет в другом Договариваемом Государстве, или от движимого имущества, относящегося к постоянной базе, используемой резидентом одного Договариваемого Государства в другом Договариваемом Государстве с целью оказания независимых личных услуг, включая такие доходы от отчуждения такого постоянного представительства (отдельно или в совокупности с целым предприятием) или такой постоянной базы, могут облагаться налогом в этом другом Договариваемом Государстве.

4. Доходы, полученные предприятием Договариваемого Государства, эксплуатирующим морские и воздушные суда, автомобильные и железнодорожные транспортные средства в международных перевозках, от отчуждения таких морских и воздушных судов, автомобильных или железнодорожных транспортных средств или движимого имущества, связанного с эксплуатацией таких морских и воздушных судов, автомобильных или железнодорожных транспортных средств, подлежат налогообложению только в этом Договариваемом Государстве.

5. Доходы от отчуждения любого иного имущества, чем указанное в пунктах 1, 2, 3 и 4 настоящей статьи, подлежат налогообложению только в том Договариваемом Государстве, резидентом которого является лицо, отчуждающее имущество.

Статья 14

Доходы от независимых личных услуг

1. Доход, получаемый физическим лицом, являющимся резидентом одного Договаривающегося Государства, за оказание профессиональных услуг или другую деятельность независимого характера, подлежит налогообложению только в этом одном Договаривающемся Государстве, за исключением случаев, когда оно имеет постоянную базу, которую он регулярно использует в другом Договаривающемся Государстве для цели осуществления своей деятельности. Если он имеет такую постоянную базу, доход может облагаться налогом в этом другом Договаривающемся Государстве, но только в той его части, которая относится к такой постоянной базе. Для этой цели считается, что если физическое лицо, являющееся резидентом одного Договаривающегося Государства, находится в другом Договаривающемся Государстве в течение периода или периодов, превышающих в совокупности 183 дня в любом 12-месячном периоде, начинающемся или заканчивающемся в соответствующем налоговом году, то это лицо имеет в этом другом Договаривающемся Государстве постоянную базу, которую оно регулярно использует, и доход, получаемый от его деятельности, упомянутой выше и осуществляемой в этом другом Договаривающемся Государстве, считается относящимся к этой постоянной базе.

2. Термин "профессиональные услуги" включает, в частности, независимую научную, литературную, артистическую, образовательную или преподавательскую деятельность, а также независимую деятельность врачей, юристов, инженеров, архитекторов, стоматологов и бухгалтеров.

Статья 15

Доходы от работы по найму

1. С учетом положений статей 16, 18 и 19 настоящего Соглашения заработная плата, оклады и другие подобные вознаграждения, получаемые резидентом одного Договаривающегося Государства в связи с работой по найму, подлежат налогообложению только в этом одном Договаривающемся Государстве, если только работа по найму не осуществляется в другом Договаривающемся Государстве. Если работа по найму осуществляется таким образом, то получаемое в связи с этим вознаграждение может облагаться налогом в этом другом Договаривающемся Государстве.

2. Независимо от положений пункта 1 настоящей статьи вознаграждение, получаемое резидентом одного Договаривающегося Государства в связи с работой по найму, осуществляемой в другом Договаривающемся Государстве, подлежит налогообложению только в этом одном Договаривающемся Государстве, если:

- а) получатель находится в другом Договаривающемся Государстве в течение периода или периодов, не превышающих в совокупности 183 дней в любом 12-месячном периоде, начинающемся или заканчивающемся в соответствующем налоговом году;
- б) вознаграждение выплачивается работодателем или от имени работодателя, который не является резидентом другого Договаривающегося Государства;
- в) расходы по выплате вознаграждения не несет постоянное представительство или постоянная база, которые работодатель имеет в другом Договаривающемся Государстве.

3. Независимо от предыдущих положений настоящей статьи вознаграждение, получаемое в связи с работой по найму, осуществляемой на борту морского или воздушного судна, автомобильного или железнодорожного транспортного средства, эксплуатируемых в международных перевозках предприятием Договаривающегося Государства, может облагаться налогом в этом Договаривающемся Государстве.

Статья 16

Гонорары директоров

Гонорары директоров и другие подобные выплаты, получаемые резидентом одного Договаривающегося Государства в качестве члена совета директоров или любого подобного органа

компании, которая является резидентом другого Договаривающегося Государства, могут облагаться налогом в этом другом Договаривающемся Государстве.

Статья 17

Доходы артистов и спортсменов

1. Независимо от положений статей 14 и 15 настоящего Соглашения доход, получаемый резидентом одного Договаривающегося Государства в качестве работника искусства, такого, как артист театра, кино, радио или телевидения или музыкант, или в качестве спортсмена, от его такой личной деятельности, осуществляемой в другом Договаривающемся Государстве, может облагаться налогом в этом другом Договаривающемся Государстве.
2. Если доход от личной деятельности, осуществляемой работником искусства или спортсменом в этом своем качестве, начисляется не самому работнику искусства или спортсмену, а другому лицу, этот доход может, независимо от положений статей 7, 14 и 15 настоящего Соглашения, облагаться налогом в том Договаривающемся Государстве, в котором осуществляется деятельность работника искусства или спортсмена.
3. Положения пунктов 1 и 2 настоящей статьи не относятся к доходу, получаемому от деятельности, осуществляемой в одном Договаривающемся Государстве работником искусства или спортсменом, если его визит в это Договаривающееся Государство полностью или частично финансируется одним или обоими Договаривающимися Государствами, их политическими подразделениями или органами местного самоуправления или если такой визит организован в соответствии со специальными соглашениями в области культуры или спорта между Договаривающимися Государствами. В этом случае доход подлежит налогообложению только в том Договаривающемся Государстве, резидентом которого является этот работник искусства или спортсмен.

Статья 18

Пенсии

1. Пенсии и другие подобные вознаграждения, выплачиваемые резиденту одного Договаривающегося Государства в связи с прошлой работой по найму, подлежат налогообложению только в этом одном Договаривающемся Государстве.
2. Однако такие пенсии и другие подобные вознаграждения, выплачиваемые другим Договаривающимся Государством, его политическими подразделениями или органами местного самоуправления или из фондов, созданных ими, подлежат налогообложению только в этом другом Договаривающемся Государстве.

Статья 19

Доходы от государственной службы

1. Заработная плата, оклады и другое подобное вознаграждение, иное, чем пенсия, выплачиваемое Договаривающимся Государством, или его политическим подразделением, или органом местного самоуправления физическому лицу за службу этому Договаривающемуся Государству, или политическому подразделению, или органу местного самоуправления, подлежат налогообложению только в этом Договаривающемся Государстве.
2. Однако такая заработная плата, оклады и другое подобное вознаграждение подлежат налогообложению только в другом Договаривающемся Государстве, если служба осуществляется в этом другом Договаривающемся Государстве и физическое лицо является резидентом этого другого Договаривающегося Государства, который:
 - а) является национальным лицом этого другого Договаривающегося Государства;
 - б) не стал резидентом этого другого Договаривающегося Государства исключительно с целью

осуществления службы.

3. Положения статей 15, 16 и 17 настоящего Соглашения применяются к заработной плате, окладам и другому подобному вознаграждению, которые выплачиваются в отношении службы, связанной с предпринимательской деятельностью, осуществляемой Договаривающимся Государством, или его политическим подразделением, или органом местного самоуправления.

Статья 20

Выплаты студентам и стажерам

Выплаты, которые студент или стажер, являющийся или непосредственно перед приездом в одно Договаривающееся Государство являвшийся резидентом другого Договаривающегося Государства и находящийся в этом одном Договаривающемся Государстве исключительно с целью обучения или прохождения практики, получает для целей своего содержания, обучения или прохождения практики, освобождаются от налогообложения в этом Договаривающемся Государстве, при условии, что такие выплаты производятся из источников за пределами этого Договаривающегося Государства.

Статья 21

Офшорная деятельность

1. Положения настоящей статьи применяются независимо от положений статей 5 - 20 настоящего Соглашения.

2. Для целей настоящей статьи термин "офшорная деятельность" означает деятельность, которая осуществляется в офшорной зоне Договаривающегося Государства в связи с разведкой или эксплуатацией морского дна и недр и расположенных там природных ресурсов, находящихся на территории этого Договаривающегося Государства.

3. Если лицо, являющееся резидентом одного Договаривающегося Государства, осуществляет офшорную деятельность в другом Договаривающемся Государстве, то считается (с учетом пункта 4 настоящей статьи), что оно осуществляет предпринимательскую деятельность в этом другом Договаривающемся Государстве через находящееся там постоянное представительство или постоянную базу.

4. Положения пункта 3 настоящей статьи не применяются в тех случаях, когда офшорная деятельность осуществляется в течение периода или периодов, не превышающих в совокупности 30 дней в любом 12-месячном периоде. Для целей настоящего пункта:

а) считается, что офшорная деятельность, осуществляемая одним лицом, ассоциированным с другим лицом, осуществляется этим другим лицом, если упомянутая деятельность является по существу той же самой, что и деятельность, осуществляемая этим одним лицом, кроме случаев, когда деятельность обоих лиц осуществляется одновременно;

б) одно лицо считается ассоциированным с другим лицом, если одно лицо прямо или косвенно контролируется другим лицом или если оба лица прямо или косвенно контролируются третьим лицом или третьими лицами.

5. Заработная плата, оклады и другие подобные вознаграждения, получаемые резидентом одного Договаривающегося Государства в рамках работы по найму, связанной с офшорной деятельностью в другом Договаривающемся Государстве, могут в той части, в которой обязанности исполняются в офшорной зоне в этом другом Договаривающемся Государстве, облагаться налогом в этом другом Договаривающемся Государстве. Однако такое вознаграждение облагается налогом только в этом одном Договаривающемся Государстве, если работа по найму выполняется для работодателя, который не является резидентом другого Договаривающегося Государства, и в течение периода или периодов, не превышающих в совокупности 30 дней в любом 12-месячном периоде.

6. Доходы, полученные резидентом одного Договаривающегося Государства от отчуждения прав на ведение поисково-разведочных работ или прав на эксплуатацию, или имущества, находящегося в другом Договаривающемся Государстве, которое используется в связи с офшорной деятельностью, осуществляемой в этом другом Государстве, или акций, стоимость которых полностью или в большей своей части прямо или косвенно связана с такими правами или таким имуществом, или такими правами и таким имуществом в совокупности, могут облагаться налогом в этом другом Договаривающемся Государстве.

В настоящем пункте термин "права на ведение поисково-разведочных работ или на эксплуатацию" означает права на активы, формируемые в результате офшорной деятельности, осуществляемой в другом Договаривающемся Государстве, или на долевое участие в таких активах или на их использование.

Статья 22

Другие доходы

1. С учетом положений пункта 2 настоящей статьи отдельные виды доходов резидента Договаривающегося Государства независимо от места их возникновения, о которых не говорится в предыдущих статьях настоящего Соглашения, облагаются налогом только в этом Договаривающемся Государстве.

2. Положения пункта 1 настоящей статьи не применяются к иному доходу, чем доход от недвижимого имущества, определенного в пункте 2 статьи 6 настоящего Соглашения, если получатель такого дохода, являясь резидентом одного Договаривающегося Государства, осуществляет предпринимательскую деятельность в другом Договаривающемся Государстве через находящееся там постоянное представительство или оказывает в этом другом Договаривающемся Государстве независимые личные услуги с расположенной там постоянной базы и право или имущество, в отношении которых выплачивается доход, действительно связаны с таким постоянным представительством или постоянной базой. В таком случае применяются положения статьи 7 или 14 настоящего Соглашения в зависимости от обстоятельств.

3. Независимо от положений пунктов 1 и 2 настоящей статьи любой доход в виде выигрыша от азартных игр и лотерей, возникающий в другом Договаривающемся Государстве, может также облагаться налогом в этом другом Договаривающемся Государстве.

Статья 23

Капитал

1. Капитал, представленный недвижимым имуществом, указанным в статье 6 настоящего Соглашения, принадлежащий резиденту одного Договаривающегося Государства и находящийся в другом Договаривающемся Государстве, может подлежать налогообложению в этом другом Договаривающемся Государстве.

2. Капитал, представленный движимым имуществом, являющимся частью имущества постоянного представительства, которое предприятие одного Договаривающегося Государства имеет в другом Договаривающемся Государстве, или движимым имуществом, относящимся к постоянной базе, которой резидент одного Договаривающегося Государства пользуется в другом Договаривающемся Государстве с целью оказания независимых личных услуг, может облагаться налогом в этом другом Договаривающемся Государстве.

3. Капитал, представленный морскими и воздушными судами, автомобильными и железнодорожными транспортными средствами, эксплуатируемыми в международных перевозках предприятием Договаривающегося Государства, и движимым имуществом, использование которого связано с эксплуатацией таких морских и воздушных судов, автомобильных и железнодорожных

транспортных средств, подлежит налогообложению только в этом Договариваемом Государстве.

4. Все прочие элементы капитала резидента Договариваемого Государства подлежат налогообложению только в этом Договариваемом Государстве.

Статья 24

Методы устранения двойного налогообложения

1. Если резидент Российской Федерации, в отношении которого устраняется двойное налогообложение, получает доход или владеет капиталом, который в соответствии с положениями настоящего Соглашения может облагаться налогом в Латвийской Республике, сумма налога на такой доход или капитал, подлежащая уплате в Латвийской Республике, может вычитаться из налога, взимаемого в Российской Федерации. Сумма такого вычета, однако, не должна превышать сумму налога на этот доход или капитал, рассчитанного в соответствии с законодательством Российской Федерации.

2. Если резидент Латвийской Республики, в отношении которого устраняется двойное налогообложение, получает доход или владеет капиталом, который в соответствии с настоящим Соглашением может облагаться налогом в Российской Федерации, Латвийская Республика, кроме случаев, когда ее законодательство предусматривает более благоприятный режим, разрешает:

- а) произвести вычет из налога на доход этого резидента суммы, равной налогу на доходы, уплаченному в Российской Федерации;
- б) произвести вычет из налога на капитал этого резидента суммы, равной налогу на капитал, уплаченному в Российской Федерации.

3. Однако вычеты, указанные в подпунктах "а" и "б" пункта 2 настоящей статьи, не должны превышать часть налога на доходы или налога на капитал в Латвийской Республике, рассчитанную до получения вычета, относящуюся в зависимости от обстоятельств к доходу или капиталу, которые могут облагаться налогом в Российской Федерации.

4. Для целей пункта 2 настоящей статьи, если компания, являющаяся резидентом Латвийской Республики, получает дивиденды от компании, являющейся резидентом Российской Федерации, в которой она владеет не менее чем 10 процентами акций с полным правом голоса, налог, взимаемый в Российской Федерации, включает не только налог, выплачиваемый с дивидендов, но и соответствующую часть налога, выплачиваемого с той прибыли компании, из которой были выплачены дивиденды.

Статья 25

Недискриминация

1. Национальные лица одного Договариваемого Государства не должны подвергаться в другом Договариваемом Государстве любому налогообложению или любому связанному с ним требованию, иному или более обременительному, чем налогообложение и связанные с ним требования, которым подвергаются или могут подвергаться национальные лица такого другого Договариваемого Государства при тех же обстоятельствах, в частности, в отношении резидентства. Независимо от положений статьи 1 настоящего Соглашения настоящее положение также применяется к лицам, которые не являются резидентами одного или обоих Договариваемых Государств.

2. Лица без гражданства, являющиеся резидентами одного Договариваемого Государства, не должны подвергаться ни в одном из Договариваемых Государств любому налогообложению или любому связанному с ним требованию, иному или более обременительному, чем налогообложение и связанные с ним требования, которым подвергаются или могут подвергаться национальные лица соответствующего Договариваемого Государства при тех же обстоятельствах, в частности, в

отношении резидентства.

3. Налогообложение постоянного представительства, которое предприятие одного Договаривающегося Государства имеет в другом Договаривающемся Государстве, не должно быть менее благоприятным в этом другом Договаривающемся Государстве, чем налогообложение предприятий этого другого Договаривающегося Государства, осуществляющих аналогичную деятельность. Настоящее положение не рассматривается как обязывающее одно Договаривающееся Государство предоставлять резидентам другого Договаривающегося Государства любые индивидуальные льготы, скидки и вычеты для целей налогообложения на основании гражданского статуса или семейных обязательств, которые оно предоставляет своим резидентам.
4. За исключением случаев, когда применяются положения пункта 1 статьи 9, пункта 7 статьи 11 или пункта 6 статьи 12 настоящего Соглашения, проценты, роялти и другие выплаты, осуществляемые предприятием одного Договаривающегося Государства резиденту другого Договаривающегося Государства, должны для целей определения налогооблагаемой прибыли такого предприятия подлежать вычетам на тех же условиях, как если бы они выплачивались резиденту этого одного Договаривающегося Государства. Аналогичным образом любые долговые обязательства предприятия одного Договаривающегося Государства перед резидентом другого Договаривающегося Государства должны для целей определения налогооблагаемого капитала такого предприятия подлежать вычетам на тех же условиях, на которых они были бы взяты перед резидентом этого одного Договаривающегося Государства.
5. Предприятия одного Договаривающегося Государства, капитал которых полностью или частично, прямо или косвенно принадлежит или контролируется одним или несколькими резидентами другого Договаривающегося Государства, не должны подвергаться в этом одном Договаривающемся Государстве любому налогообложению или любому связанному с ним требованию, иному или более обременительному, чем налогообложение и связанные с ним требования, которым подвергаются или могут подвергаться другие подобные предприятия этого одного Договаривающегося Государства.
6. Независимо от положений статьи 2 настоящего Соглашения положения настоящей статьи применяются к налогам любого вида и характера.

Статья 26

Взаимосогласительная процедура

1. Если лицо считает, что действия одного или обоих Договаривающихся Государств приводят или приведут к его налогообложению, не соответствующему положениям настоящего Соглашения, оно может независимо от средств защиты, предусмотренных законодательством Договаривающихся Государств, представить свое заявление компетентному органу того Договаривающегося Государства, резидентом которого оно является, или, если его случай подпадает под действие пункта 1 статьи 25 настоящего Соглашения, того Договаривающегося Государства, национальным лицом которого оно является. Заявление должно быть представлено в течение 3 лет с момента первого уведомления о действиях, приводящих к налогообложению, не соответствующему положениям настоящего Соглашения.
2. Компетентный орган будет стремиться, если он сочтет заявление обоснованным и если он сам не сможет прийти к удовлетворительному решению, решить вопрос по взаимному согласию с компетентным органом другого Договаривающегося Государства с целью избежания налогообложения, не соответствующего настоящему Соглашению. Любая достигнутая договоренность должна выполняться независимо от любых ограничений по срокам, предусмотренных законодательством Договаривающихся Государств.
3. Компетентные органы Договаривающихся Государств будут стремиться разрешить по взаимному согласию любые трудности или сомнения, возникающие при толковании или применении настоящего Соглашения. Они также могут консультироваться друг с другом с целью устранения двойного

налогообложения в случаях, не предусмотренных настоящим Соглашением.

4. Компетентные органы Договаривающихся Государств могут вступать в прямые контакты друг с другом, в том числе в рамках совместной комиссии, состоящей из них самих или их представителей, для целей достижения согласия по смыслу предыдущих пунктов.

Статья 27

Обмен информацией

1. Компетентные органы Договаривающихся Государств обмениваются информацией, необходимой для выполнения положений настоящего Соглашения или законодательства Договаривающихся Государств, касающегося налогов любого вида и характера, взимаемых от имени Договаривающихся Государств, или их политических подразделений, или органов местного самоуправления, в той мере, в какой налогообложение в соответствии с этим законодательством не противоречит налогообложению в соответствии с настоящим Соглашением. Обмен информацией не ограничивается статьями 1 и 2 настоящего Соглашения. Любая информация, полученная Договаривающимся Государством, считается конфиденциальной, как и информация, полученная в соответствии с национальным законодательством этого Договаривающегося Государства, и сообщается только лицам или органам (включая суды и административные органы), занятым оценкой или сбором, принудительным взысканием или уголовным преследованием в отношении налогов или рассмотрением обращений, касающихся налогов, указанных в настоящем пункте. Такие лица или органы используют информацию только для этих целей. Они могут раскрывать эту информацию в ходе открытых судебных заседаний или при принятии судебных решений.

2. Ни в каком случае положения пункта 1 настоящей статьи не могут толковаться как налагающие на одно Договаривающееся Государство обязательство:

- а) проводить административные мероприятия, противоречащие законодательству и административной практике этого одного Договаривающегося Государства или другого Договаривающегося Государства;
- б) предоставлять информацию, которую нельзя получить по законодательству или в рамках обычной административной практики этого одного Договаривающегося Государства или другого Договаривающегося Государства;
- в) предоставлять информацию, которая раскрывала бы какую-либо торговую, предпринимательскую, промышленную, коммерческую или профессиональную тайну или торговый процесс, или информацию, раскрытие которой противоречило бы публичному порядку (*ordre public*).

Статья 28

Помощь в сборе налогов

1. Договаривающиеся Государства обязуются оказывать друг другу помощь в сборе налогов, взимаемых с налогоплательщика, в том объеме, который был окончательно определен в соответствии с законодательством того Договаривающегося Государства, которое направляет запрос о помощи.

2. Если одно Договаривающееся Государство направляет запрос о сборе налогов, который был принят к исполнению другим Договаривающимся Государством, такие налоги взимаются этим другим Договаривающимся Государством в соответствии с законодательством этого другого Договаривающегося Государства, применяющимся в отношении сбора собственных налогов, и так, как если бы налоги, подлежащие такому взиманию, были его собственными.

3. К любому запросу Договаривающегося Государства о сборе налогов должно прилагаться свидетельство, которое требуется в соответствии с законодательством этого Договаривающегося Государства для подтверждения того, что сумма налогов, взимаемых с налогоплательщика, была

окончательно определена.

4. Если налоговое требование одного Договаривающегося Государства не было окончательно определено по причине того, что оно подлежит апелляции или иным процедурам, это одно Договаривающееся Государство может в целях защиты своих доходов обратиться к другому Договаривающемуся Государству с просьбой принять от его имени такие временные меры по обеспечению сохранности, которые имеются в распоряжении этого другого Договаривающегося Государства в соответствии с законодательством этого другого Договаривающегося Государства. Если такой запрос принимается к исполнению другим Договаривающимся Государством, такие временные меры осуществляются этим другим Договаривающимся Государством, как если бы налоги, причитающиеся этому одному Договаривающемуся Государству, были собственными налогами этого другого Договаривающегося Государства.

5. Запрос в соответствии с пунктами 3 или 4 настоящей статьи может быть направлен Договаривающимся Государством только в том случае, если в этом Договаривающемся Государстве у налогоплательщика, с которого взыскиваются налоги, отсутствует имущество, достаточное для взыскания причитающихся налогов.

6. Договаривающееся Государство, в котором налог взимается в соответствии с положениями настоящей статьи, должно незамедлительно перечислить Договаривающемуся Государству, от имени которого взимался этот налог, взысканную таким образом сумму, за вычетом, если это необходимо, суммы чрезмерных расходов, указанных в подпункте "б" пункта 7 настоящей статьи.

7. Подразумевается, что если нет иного соглашения между компетентными органами обоих Договаривающихся Государств:

- а) обычные расходы, возникающие у одного Договаривающегося Государства в связи с оказанием помощи, несет это одно Договаривающееся Государство;
- б) чрезмерные расходы, возникающие у одного Договаривающегося Государства в связи с оказанием помощи, несет другое Договаривающееся Государство и выплачивает их, независимо от суммы, взысканной этим другим Договаривающимся Государством от имени этого одного Договаривающегося Государства.

8. Если одно Договаривающееся Государство предполагает, что могут возникнуть чрезвычайные расходы, оно информирует об этом другое Договаривающееся Государство и указывает расчетную сумму таких расходов.

9. В настоящей статье термин "налоги" означает налоги, которые подпадают под действие настоящего Соглашения, а также относящиеся к ним любые пени и штрафы.

Статья 29

Доходы сотрудников дипломатических представительств и консульских учреждений

Ничто в настоящем Соглашении не затрагивает налоговых привилегий сотрудников дипломатических представительств или консульских учреждений, которым предоставлены такие привилегии в соответствии с общими нормами международного права или в соответствии с положениями специальных соглашений.

Статья 30

Вступление в силу

1. Каждое из Договаривающихся Государств письменно уведомляет другое Договаривающееся Государство по дипломатическим каналам о выполнении процедур, необходимых в соответствии с законодательством, применяемым в этом Договаривающемся Государстве, для вступления в силу настоящего Соглашения.

2. Настоящее Соглашение вступает в силу с даты последнего из уведомлений, указанных в пункте 1

настоящей статьи, и его положения будут применяться в обоих Договаривающихся Государствах:

- а) в отношении налогов, удерживаемых у источника, на доходы, возникающие 1 января или после 1 января календарного года, следующего за годом вступления настоящего Соглашения в силу;
- б) в отношении других налогов на доходы и капитал - к налогам, относящимся к любому налоговому году, начинающемуся 1 января или после 1 января календарного года, следующего за годом вступления настоящего Соглашения в силу.

Статья 31

Прекращение действия

Настоящее Соглашение остается в силе до тех пор, пока одно из Договаривающихся Государств не прекратит его действие. Любое Договаривающееся Государство может прекратить действие настоящего Соглашения по дипломатическим каналам, направив письменное уведомление о прекращении действия не позднее чем за 6 месяцев до окончания любого календарного года после истечения 5 лет с даты вступления настоящего Соглашения в силу. В таком случае настоящее Соглашение перестает действовать в обоих Договаривающихся Государствах:

- а) в отношении налогов, удерживаемых у источника, на доходы, возникающие 1 января или после 1 января календарного года, следующего за годом, в котором было направлено уведомление;
- б) в отношении других налогов на доходы и капитал - для налогов, относящихся к любому налоговому году, начинающемуся 1 января или после 1 января календарного года, следующего за годом, в котором было направлено уведомление.

Совершено в двух экземплярах "___" _____ 20__ г., каждый на русском, латышском и английском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу. В случае любого расхождения при толковании будет применяться текст на английском языке.

За Правительство

Российской Федерации

За Правительство

Латвийской Республики

Проект

ПРОТОКОЛ

к Соглашению между Правительством Российской Федерации и Правительством Латвийской Республики об избежании двойного налогообложения и о предотвращении уклонения от уплаты налогов в отношении налогов на доходы и капитал

При подписании Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Латвийской Республики об избежании двойного налогообложения и о предотвращении уклонения от уплаты налогов в отношении налогов на доходы и капитал (далее - Соглашение) нижеподписавшиеся договорились о нижеследующих положениях, которые являются неотъемлемой частью Соглашения:

1. В отношении статьи 13 Соглашения:

Договаривающиеся Государства исходят из того, что все доходы, возникающие в результате отчуждения недвижимого имущества, расположенного в Договаривающемся Государстве, могут облагаться налогом в этом Договаривающемся Государстве в соответствии с положениями пункта 1 статьи 13 Соглашения.

2. В отношении статьи 27 Соглашения:

Если одно Договаривающееся Государство запрашивает информацию в соответствии с настоящей

статьей, другое Договаривающееся Государство должно получить информацию, относящуюся к этому запросу, таким же образом и в такой же степени, как если бы налог этого одного Договаривающегося Государства являлся налогом этого другого Договаривающегося Государства и взимался этим другим Договаривающимся Государством, даже если это другое Договаривающееся Государство может не нуждаться в такой информации для целей налогообложения.

Договаривающееся Государство не может отказать в предоставлении информации о банковских счетах или денежных операциях налогоплательщика исключительно по причине того, что она находится в распоряжении банка или иного финансового учреждения.

Однако Договаривающееся Государство, к которому обращен запрос, не несет обязательство проводить административные мероприятия, которые не разрешены законодательством или практикой запрашивающего Договаривающегося Государства, или предоставлять отдельные сведения, которые не могут быть получены в соответствии с законодательством или обычной административной практикой запрашивающего Договаривающегося Государства.

3. Компетентные органы обоих Договаривающихся Государств не должны требовать проставления апостиля ни на каких документах, необходимых для применения Соглашения.

4. Резиденту одного Договаривающегося Государства не будут предоставляться никакие льготы, предусмотренные Соглашением, по уплате или освобождению от уплаты налогов с дохода, полученного в другом Договаривающемся Государстве, если в результате консультаций между компетентными органами обоих Договаривающихся Государств установлено, что главной целью или одной из главных целей создания или существования такого резидента было получение выгод в соответствии с Соглашением, которые в противном случае были бы ему недоступны.

Совершено в двух экземплярах "___" _____ 20__ г., каждый на русском, латышском и английском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу. В случае любого расхождения при толковании будет применяться текст на английском языке.

За Правительство

Российской Федерации

За Правительство

Латвийской Республики
